

**LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS
WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN**

**MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION AU DEVELOPPEMENT**

F. 97 — 1391

[97/15035]

10 SEPTEMBRE 1996. — Loi portant assentiment à l'Acte portant révision de l'article 63 de la Convention sur la délivrance de brevets européens (Convention sur le brevet européen) du 5 octobre 1973, fait à Munich le 17 décembre 1991 (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77, alinéa 1^{er}, 6°, de la Constitution.

Art. 2. L'Acte portant révision de l'article 63 de la Convention sur la délivrance de brevets européens (Convention sur le brevet européen) du 5 octobre 1973, fait à Munich le 17 décembre 1991, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 10 septembre 1996.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
E. DERYCKE

Le Ministre de l'Economie,
E. DI RUPO

Le Ministre du Commerce extérieur,
Ph. MAYSTADT

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
S. DE CLERCK

(1) Sénat.

Session 1995-1996.

Documents. Projet de loi déposé le 9 février 1996, n° 1-253/1. Rapport, n° 1-253/2. Texte adopté en séance et transmis à la Chambre des représentants, n° 1-253/2.

Annales parlementaires. Discussion. Séance du 3 avril 1996. Vote. Séance du 4 avril 1996.

Chambre des représentants.

Session 1995-1996.

Documents. Projet transmis par le Sénat, n° 526/1.

Annales parlementaires. Discussion. Séance du 27 juin 1996. Vote. Séance du 27 juin 1996.

**MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING**

N. 97 — 1391

[97/15035]

10 SEPTEMBER 1996. — Wet houdende instemming met de Akte van herziening van artikel 63 van het Verdrag inzake de verlening van Europese octrooien (Europees Octrooiverdrag) van 5 oktober 1973, gedaan te München op 17 december 1991 (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77, eerste lid, 6°, van de Grondwet.

Art. 2. De Akte van herziening van artikel 63 van het Verdrag inzake de verlening van Europese octrooien (Europees Octrooiverdrag) van 5 oktober 1973, gedaan te München op 17 december 1991, zal volkomen uitwerking hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 10 september 1996.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
E. DERYCKE

De Minister van Economie,
E. DI RUPO

De Minister van Buitenlandse Handel,
Ph. MAYSTADT

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
S. DE CLERCK

(1) Senaat.

Zitting 1995-1996.

Documenten. Ontwerp van wet ingediend op 9 februari 1996, nr. 1-253/1. Verslag, nr. 1-253/2. Tekst aangenomen in vergadering en overgezonden aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, nr. 1-253/2.

Parlementaire Handelingen. Bespreking. Vergadering van 3 april 1996. Stemming. Vergadering van 4 april 1996.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Zitting 1995-1996.

Documenten. Tekst overgezonden door de Senaat, nr. 526/1.

Parlementaire Handelingen. Bespreking. Vergadering van 27 juni 1996. Stemming. Vergadering van 27 juni 1996.

Acte portant révision de l'article 63 de la Convention
sur la délivrance de brevets européens
(Convention sur le brevet européen) du 5 octobre 1973
(Munich, le 17 décembre 1991)

Préambule

Les Etats contractants de la Convention sur le brevet européen,
Désireux de continuer à œuvrer en faveur du progrès technique et du
développement économique en Europe,

Soucieux de tenir compte d'évolutions actuelles dans la législation de
certains Etats contractants,

Considérant que les délais nécessaires à l'obtention d'autorisations
administratives requises pour la mise sur le marché de certains produits
peuvent entraîner une réduction considérable de la période d'exploit-
ation de brevets européens se rapportant à ces produits,

Considérant de surcroît que de tels produits sont obtenus après des
recherches, souvent longues et coûteuses, que les Etats contractants
désirent encourager,

Considérant qu'il convient dès lors de mettre les Etats contractants en
mesure de prévoir une compensation de la réduction de la période
susvisée d'exploitation,

Sont convenus de ce qui suit :

Article 1^{er}

Le texte de l'article 63 de la Convention sur le brevet européen est
modifié comme suit :

Article 63

Durée du brevet européen

1. La durée du brevet européen est de vingt années à compter de la
date de dépôt de la demande.

2. Le paragraphe 1^{er} ne saurait limiter le droit d'un Etat contractant
de prolonger la durée d'un brevet européen ou d'accorder une
protection correspondante dès l'expiration de cette durée aux mêmes
conditions que celles applicables aux brevets nationaux,

a) pour tenir compte d'un état de guerre ou d'un état de crise
comparable affectant ledit Etat;

b) si l'objet du brevet européen est un produit ou un procédé de
fabrication ou une utilisation d'un produit qui, avant sa mise sur le
marché dans cet Etat, est soumis à une procédure administrative
d'autorisation instituée par la loi.

3. Les dispositions du paragraphe 2 s'appliquent aux brevets
européens délivrés conjointement pour tout groupe d'Etats contractants
visé à l'article 142.

4. Tout Etat contractant qui prévoit une prolongation de la durée du
brevet ou une protection correspondante conformément au paragra-
phe 2, lettre b peut, sur la base d'un accord conclu avec l'Organisation,
transférer à l'Office européen des brevets des tâches afférentes à
l'application de ces dispositions.

Article 2

Signature — Ratification

1. Le présent acte de révision est ouvert jusqu'au 17 juin 1992 à la
signature des Etats contractants.

2. Le présent acte de révision est soumis à ratification; les instruments
de ratification sont déposés auprès du gouvernement de la République
fédérale d'Allemagne.

VERTALING

Akte van herziening van artikel 63
van het Verdrag inzake de verlening van Europese octrooien
(Europees Octrooiverdrag) van 5 oktober 1973
(München, 17 december 1991)

Préambule

De Verdragsluitende Staten bij het Europees Octrooiverdrag,
Geleid door de wens de technische vooruitgang en de economische
groei in Europa te blijven bevorderen,

Geleid door de wens rekening te houden met de hedendaagse
ontwikkelingen in de wetgeving in bepaalde Verdragsluitende Staten,

Overwegende dat de benodigde tijd voor het verkrijgen van
overheidsvergunningen voor het op de markt brengen van bepaalde
produkten de beschikbare tijdsduur voor het exploiteren van Europese
octrooien betreffende zulke produkten aanmerkelijk kan beperken,

Voorts overwegende dat zulke produkten het resultaat zijn van vaak
langdurig en kostbaar onderzoek, dat de Verdragsluitende Staten
wensen te bevorderen,

Overwegende dat het derhalve dienstig is een regeling te treffen die
de Verdragsluitende Staten de mogelijkheid biedt een dergelijke
beperking van de beschikbare tijdsduur te compenseren,
zijn als volgt overeengekomen :

Artikel 1

Artikel 63 van het Europees Octrooiverdrag wordt als volgt gewijzigd :

Artikel 63

Duur van het Europees octrooi

1. De duur van het Europees octrooi bedraagt twintig jaar te rekenen
van de datum van indiening van de aanvraag.

2. Het voorgaande lid beperkt in geen enkel opzicht het recht van een
Verdragsluitende Staat om de duur van een Europees octrooi te
verlengen, of overeenkomstige bescherming te verlenen onmiddellijk
aansluitend op het verstrijken van de duur van het octrooi, op dezelfde
voorwaarden als die welke voor de nationale octrooien van die Staat
gelden :

a) ingeval die Staat in oorlog of een vergelijkbare crisissituatie
verkeert;

b) indien het onderwerp van een Europees octrooi een produkt of een
werkwijze voor de vervaardiging van een produkt dan wel een gebruik
van een produkt is, waarvoor een bij de wet vereiste procedure voor
de verkrijging van een overheidsvergunning moet worden doorlopen
alvorens het in die Staat op de markt kan worden gebracht.

3. Het tweede lid is van overeenkomstige toepassing op Europese
octrooien die gezamenlijk voor een groep Verdragsluitende Staten zijn
verleend overeenkomstig artikel 142.

4. Een Verdragsluitende Staat die ingevolge het tweede lid, letter b, de
mogelijkheid biedt voor verlenging van de duur of overeenkomstige
bescherming, kan, in overeenstemming met een met de Organisatie
gesloten overeenkomst, taken samenhangend met de toepassing van de
desbetreffende bepalingen overdragen aan het Europees Octrooibureau.

Artikel 2

Ondertekening — Bekrachtiging

1. Deze Akte van herziening staat tot 17 juni 1992 open voor
ondertekening door de Verdragsluitende Staten.

2. Deze Akte van herziening dient te worden bekrachtigd; de akten
van bekrachtiging worden nedergelegd bij de regering van de Bonds-
republiek Duitsland.

Article 3

Adhésion

1. Le présent acte de révision est ouvert jusqu'à son entrée en vigueur à l'adhésion :

- a) des Etats contractants,
- b) des Etats qui ratifient la Convention sur le brevet européen ou qui y adhèrent.

2. Les instruments d'adhésion sont déposés auprès du gouvernement de la République fédérale d'Allemagne.

Article 4

Entrée en vigueur

Le texte révisé de l'article 63 de la Convention sur le brevet européen entre en vigueur, soit deux ans après le dépôt du dernier des instruments de ratification ou d'adhésion de neuf Etats contractants, soit le premier jour du troisième mois suivant le dépôt de l'instrument de ratification ou d'adhésion de celui des Etats contractants qui procède le dernier de tous à cette formalité, si cette date est antérieure.

Article 5

Transmissions et notifications

1. Le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne établit des copies certifiées conformes du présent acte de révision et les transmet aux gouvernements des Etats signataires ou adhérents, aux gouvernements des autres Etats contractants ainsi qu'aux gouvernements des Etats qui peuvent adhérer à la Conventions sur le brevet européen en vertu de l'article 166, paragraphe 1^{er}, lettre a.

2. Le gouvernement de la République fédérale d'Allemagne notifie aux gouvernements des Etats visés au paragraphe 1^{er} :

- a) le dépôt de tout instrument de ratification ou d'adhésion;
- b) la date d'entrée en vigueur du présent acte de révision.

En foi de quoi les plénipotentiaires désignés à cette fin, après avoir présenté leurs pleins pouvoirs, reconnus en bonne et due forme, ont signé le présent acte de révision.

Fait à Munich, le dix-sept décembre mil neuf cent quatre-vingt-onze en un exemplaire rédigé en langues allemande, anglaise et française, les trois textes faisant également foi. Cet exemplaire est déposé aux archives du gouvernement de la République fédérale d'Allemagne.

Artikel 3

Toetreding

1. Deze Akte van herziening staat tot haar inwerkingtreding open voor toetreding door :

- a) de Verdragsluitende Staten,
- b) de Staten die het Europees Octrooiverdrag bekrachtigen of daartoe toetreden.

2. De akten van toetreding worden nedergelegd bij de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland.

Artikel 4

Inwerkingstreding

De herziene tekst van artikel 63 van het Europees Octrooiverdrag treedt in werking hetzij twee jaar nadat de negende Verdragsluitende Staat zijn akte van bekrachtiging of toetreding heeft nedergelegd, hetzij op de eerste dag van de derde maand na de nederlegging van de akte van bekrachtiging of toetreding door de laatste van alle Verdragsluitende Staten die deze handeling verricht, welke van beide data het eerst valt.

Artikel 5

Toezending en kennisgevingen

1. De regering van de Bondsrepubliek Duitsland vervaardigt voor eensluidend gewaarmerkte afschriften van deze Akte van herziening en zendt deze toe aan de regeringen van de Staten die de Akte hebben ondertekend of daartoe zijn toegetreden, de Regeringen van de andere Verdragsluitende Staten en de Regeringen van de Staten die ingevolge artikel 166, eerste lid, letter a, tot het Europese Octrooiverdrag kunnen toetreden.

2. De regering van de Bondsrepubliek Duitsland stelt de in het eerste lid bedoelde Regeringen in kennis van :

- a) de nederlegging van elke akte van bekrachtiging of toetreding;
- b) de datum van inwerkingtreding van deze Akte van herziening.

Ten blijke waarvan de daartoe aangewezen gevolmachtigden, na hun in goede en behoorlijke vorm bevonden volmacht te hebben overgelegd, deze Akte van herziening hebben ondertekend.

Gedaan te München op zeventien december negentienhonderd eenennegentig in een enkel exemplaar in de Duitse, de Engelse en de Franse taal, zijnde alle teksten gelijkelijk authentiek. De oorspronkelijke tekst wordt nedergelegd in het archief van de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland.

Liste des Etats liés

Lijst met de gebonden Staten

Etats	Date du dépôt de l'instrument de ratification	Date de l'entrée en vigueur	Staten	Datum van neerlegging van de bekrachtigingsoorakonde	Datum van inwerkingtreding
Allemagne	25 juin 1993	4 juillet 1997	België	10 november 1996	4 juli 1997
Autriche	30 juillet 1993	4 juillet 1997	Denemarken	12 januari 1993	4 juli 1997
Belgique	10 novembre 1996	4 juillet 1997	Duitsland	25 juni 1993	4 juli 1997
Danemark	12 janvier 1993	4 juillet 1997	Finland	8 september 1996	4 juli 1997
Finlande	8 septembre 1996	4 juillet 1997	Frankrijk	19 augustus 1994	4 juli 1997
France	19 août 1994	4 juillet 1997	Griekenland	27 juni 1994	4 juli 1997
Grèce	27 juin 1994	4 juillet 1997	Italië	6 juli 1995	4 juli 1997
Italie	6 juillet 1995	4 juillet 1997	Liechtenstein	27 juli 1995	4 juli 1997
Liechtenstein	27 juillet 1995	4 juillet 1997	Nederland	29 oktober 1992	4 juli 1997
Pays-Bas	29 octobre 1992	4 juillet 1997	Oostenrijk	30 juli 1993	4 juli 1997
Portugal	28 août 1995	4 juillet 1997	Portugal	28 augustus 1995	4 juli 1997
Royaume-Uni	2 novembre 1992	4 juillet 1997	Verenigd Koninkrijk	2 november 1992	4 juli 1997
Suède	7 décembre 1992	4 juillet 1997	Zweden	7 december 1992	4 juli 1997
Suisse	4 juillet 1995	4 juillet 1997	Zwitserland	4 juli 1995	4 juli 1997